

Job

Chapter 12

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

וַיַּעַן אֱיֹב וַיֹּאמֶר: 1
y-dijo: Job Y-respondió
[H0559](#) [H0347](#)

Y RESPONDIÓ Job, y dijo:

אֱמֹנָם כִּי אַתֶּם־עַם יְעִמְכֶם תָּמוּת תְּחִכְמָה: 2
En-verdad que vosotros-sois pueblo, y-con-vosotros morirá la-sabiduría.
[H0551](#) [H4191](#) [H2451](#)

Ciertamente que vosotros sois el pueblo; y con vosotros morirá la sabiduría.

גַּם־לִי וְלִבְּכֶם כְּמוֹכֶם לֹא־נִפְלֵ אֲנִי מַכֶּם 3
También para-mí hay-corazón como-vosotros; no soy-inferior yo que-vosotros;
[H1571](#) [H3824](#) [H3644](#) [H3808](#) [H5307](#) [H0595](#)
וְאֵת־מִי־אֵין כְּמוֹ־אֱלֹהִים: 4
¿y-con quién no-hay cosas-como estas?
[H0854](#) [H4310](#) [H0369](#) [H3644](#) [H0428](#)

También tengo yo seso como vosotros; no soy yo menos que vosotros: ¿y quién habrá que no pueda decir otro tanto?

שָׁחַק וְלִרְעֵהוּ אֶהְיֶה קָרָא לְאֱלֹהִים וַיַּעֲנֵהוּ שְׁחֹק צְדִיק תָּמִים: 4
Irrisón a-su-prójimo soy, el-que-clama a-Dios y-le-responde; irrisón el-justo. íntegro.
[H7814](#) [H7453](#) [H1961](#) [H7121](#) [H0433](#) [H7814](#) [H6662](#) [H8549](#)

Yo soy uno de quien su amigo se mofa, que invoca á Dios, y él le responde: con todo, el justo y perfecto es escarnecido.

לִפִּיד בֹּזֵז לַעֲשָׂתוֹת שְׂאֵן נִכּוֹן 5
Antorcha despreciada es-para-el-pensamiento-del tranquilo, preparada
[H3940](#) [H0937](#) [H6248](#) [H7600](#)
לְמוֹעֲדֵי רֶגֶל: 6
para-los-que-tropezan-de pie.
[H4571](#) [H7272](#)

Aquel cuyos pies van á resbalar, es como una lámpara despreciada de aquel que está á sus anchuras.

אֵל לְמַרְצִיז וְאֶהְלִים לְשֹׁדְדִים וְכִשְׁחוֹת יִשְׁלָיו 6
Dios, los-que-provocan-a las-tiendas-de los-destructores, y-seguridad-tienen Prósperas-están
[H0410](#) [H7264](#) [H0168](#) [H7951](#) [H7703](#) [H0987](#)
בְּיָדוֹ: אֱלֹהִים הָבִיא לְאֲשֶׁר 7
en-su-mano. Dios trae para-los-que
[H3027](#) [H0433](#) [H0935](#)

Prosperan las tiendas de los ladrones, y los que provocan á Dios viven seguros; en cuyas manos él ha puesto cuanto tienen.

7 וְעוֹף יְעוֹף וְתִרְגָּל וְתִרְגָּל בְּהֵמָוֹת נָא שְׁאַל-וְאוּלָם
y-a-las-aves-de y-te-enseñarán; a-las-bestias, por-favor pregunta Pero-ciertamente
[H5775](#) [H0929](#) [H4994](#) [H7592](#) [H0199](#)

וְיִגְדְּ לָךְ: וְיִגְדְּ-לָךְ הַשָּׁמַיִם
a-ti. y-te-declararán los-cielos,
[H5046](#) [H8064](#)

Y en efecto, pregunta ahora á las bestias, que ellas te enseñarán; y á las aves de los cielos, que ellas te lo mostrarán:

8 אֹרְחַי שִׁית לְאֶרֶץ וְתִרְגָּל וְיִסְפְּרוּ לָךְ דְּגֵי הַיָּם:
mar. los-peces-del a-ti y-te-contarán y-te-enseñará; a-la-tierra, habla O
[H3220](#) [H1709](#) [H0776](#) [H7878](#)

O habla á la tierra, que ella te enseñará; los peces de la mar te lo declararán también.

9 מִי לֹא יָדַע בְּכָל-אֵלֶּה כִּי יַד-יְהוָה עָשָׂתָה זֹאת:
esto? hizo Yahweh la-mano-de que estas-cosas, en-todas sabe no ¿Quién
[H2063](#) [H3068](#) [H3027](#) [H0428](#) [H3605](#) [H3045](#) [H3808](#) [H4310](#)

¿Qué cosa de todas estas no entiende que la mano de Jehová la hizo?

10 אֲשֶׁר בְּיָדוֹ נֶפֶשׁ כָּל-חַי וְרוּחַ כָּל-בָּשָׂר אִישׁ:
carne-de toda y-el-espíritu-de ser-viviente, todo está-el-alma-de en-su-mano Que hombre.
[H1320](#) [H3605](#) [H7307](#) [H3605](#) [H5315](#) [H3027](#) [H0376](#)

En su mano está el alma de todo viviente, y el espíritu de toda carne humana.

11 הֲלֹא תִבְחֵן מַלְּוִין אֵזֶן וְחֹךְ אָכַל יִטְעֶם-לּוֹ:
para-sí? gusta la-comida y-el-paladar prueba, las-palabras el-oído ¿No
[H2938](#) [H0400](#) [H2441](#) [H0974](#) [H4405](#) [H0241](#) [H3808](#)

Ciertamente el oído distingue las palabras, y el paladar gusta las viandas.

12 תְּבוּנָה יָמִים וְאֶרֶץ חֲכָמָה בִּישִׁישִׁים:
el-entendimiento. días y-en-largura-de está-la-sabiduría, En-los-ancianos
[H8394](#) [H3117](#) [H0753](#) [H2451](#) [H3453](#)

En los viejos está la ciencia, y en la larga edad la inteligencia.

13 עֲצָה לֹו וְגִבּוֹרָה חֲכָמָה עִמּוֹ:
y-el-entendimiento. es-el-consejo suyo y-el-poder; está-la-sabiduría Con-él
[H8394](#) [H6098](#) [H1369](#) [H2451](#)

Con Dios está la sabiduría y la fortaleza; suyo es el consejo y la inteligencia.

14 יִפָּתַח וְלֹא אִישׁ עַל-יִסְגֵּר יִבְנֶה וְלֹא יִהְרֹס הֵן:
será-abierto. y-no un-hombre a encierra será-reedificado; y-no él-derriba He-aquí,
[H3808](#) [H0376](#) [H5462](#) [H1129](#) [H3808](#) [H2040](#) [H2005](#)

He aquí, él derribará, y no será edificado: encerrará al hombre, y no habrá quien le abra.

15 אֶרֶץ וַיַּחֲפֹכוּ יִשְׁלָחַם וַיִּבְשּׁוּ בְּמִים יַעֲזֹר הֵן:
la-tierra. y-trastornan y-las-envía y-se-secan; las-aguas él-retiene He-aquí,
[H0776](#) [H2015](#) [H7971](#) [H3001](#) [H4325](#) [H6113](#) [H2005](#)

He aquí, él detendrá las aguas, y se secarán; él las enviará, y destruirán la tierra.

16 עָמוֹ עָז וְתוֹשִׁיָּה לֹא שֶׁגַּג וְיִמְשְׁקָהּ: Con-él está-la-fuerza y-la-sabiduría-efectiva; suyos-son el-que-yerra y-el-que-hace-errar.
[H5797](#) [H8454](#) [H7683](#) [H7686](#)

Con él está la fortaleza y la existencia; suyo es el que yerra, y el que hace error.

17 מוֹלִיךְ יוֹעֲצִים שׁוֹלָל וְשֹׁפֵטִים יְהוּלֵל: El-que-hace-andar-a los-consejeros despojados, enloquece.
[H3289](#) [H7758](#) [H8199](#)

El hace andar á los consejeros desnudos de consejo, y hace enloquecer á los jueces.

18 מוֹסֵר מְלָכִים פֶּתַח וַיֹּאסֶר אֶזְרוֹר בְּמַתְנֵיהֶם: El-lazo-de los-reyes desata, a-sus-lomos. cinturón
[H4428](#) [H0631](#) [H0232](#) [H4975](#)

El suelta la atadura de los tiranos, y ata el cinto á sus lomos.

19 מוֹלִיךְ כֹּהֲנִים שׁוֹלָל וְאַתָּנִים יִסְלֵף: El-que-hace-andar-a los-sacerdotes despojados, derriba.
[H3212](#) [H3548](#) [H7758](#) [H0386](#) [H5557](#)

El lleva despojados á los príncipes, y trastorna á los poderosos.

20 מְסִיר שֹׁפֵה לְנֶאֱמָנִים וְטַעַם זְקֵנִים יִקַּח: El-que-quita el-habla-de los-fieles, y-el-juicio-de los-ancianos quita.
[H5493](#) [H8193](#) [H0539](#) [H2940](#) [H2205](#) [H3947](#)

El impide el labio á los que dicen verdad, y quita á los ancianos el consejo.

21 שׁוֹפֵךְ בּוֹז עַל-נְדִיבִים וּמִזִּיחַ אַפְיָקִים רָפָה: El-que-derrama desprecio sobre los-nobles, y-el-cinturón-de los-fuertes afloja.
[H8210](#) [H0937](#) [H5081](#) [H0650](#) [H7503](#)

El derrama menosprecio sobre los príncipes, y enflaquece la fuerza de los esforzados.

22 מְגִלָּה עֲמֻקּוֹת מִי-חֹשֶׁךְ וַיֵּצֵא לְאוֹר צִלְמוֹת: El-que-descubre cosas-profundas de la-oscuridad, y-saca a-la-luz la-sombra-de-muerte.
[H1540](#) [H6013](#) [H2822](#) [H3318](#) [H0216](#) [H6757](#)

El descubre las profundidades de las tinieblas, y saca á luz la sombra de muerte.

23 מְשַׁנֵּי לְגוֹיִם וַיִּבְרָם לְגוֹיִם שֹׁטֵחַ וַיִּנְחֵם: El-que-engrandece-a las-naciones y-las-destruye; y-las-destroya el-que-extiende-a las-naciones y-las-guía.
[H7679](#) [H0006](#) [H7849](#) [H5148](#)

El multiplica las gentes, y él las destruye: él esparce las gentes, y las torna á recoger.

24 מְסִיר לֵב רָאשֵׁי עַם-הָאָרֶץ וַיִּתְּעַם בְּתֵהוּ: El-que-quita el-corazón-de los-jefes-del pueblo-de la-tierra, y-los-hace-vagar en-vacío
[H5493](#) [H0776](#) [H8582](#) [H8414](#)
 לֹא דֶרֶךְ: sin camino.
[H1870](#) [H3808](#)

El quita el seso de las cabezas del pueblo de la tierra, y háceles que se pierdan vagueando sin camino:

25 יִמְשְׁשׁוּ- חֹשֶׁךְ וְלֹא-אֹר לְיִתְעַם כִּשְׁכּוֹר: Palpan tinieblas y-no luz; y-los-hace-tambalearse como-borracho.
[H4959](#) [H2822](#) [H3808](#) [H0216](#) [H8582](#) [H7910](#)

Van á tientas como en tinieblas y sin luz, y los hace errar como borrachos.